


Sergeant-at-Arms
Daniel Bussières
sergent d'armes

Pages

Seating Arrangement


























Speaker
Chris Collins
Moncton Centre

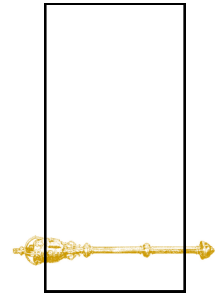


président
Chris Collins
Moncton-Centre

Pages

Plan de la Chambre

| | | | |
|--|--|--|--|
|  Daniel Guitard Restigouche- Chaleur |  Bertrand LeBlanc Kent North Kent-Nord |  Ed Doherty Saint John Harbour |  Victor Boudreau Shediac- Beaubassin- Cap-Pelé |
|  Wilfred Roussel Shippagan- Lamèque-Miscou |  Chuck Chiasson Victoria-La Vallée Victoria-La-Vallée |  Denis Landry Bathurst East-Nepisiguit- Saint-Isidore Bathurst-Est-Nepisiguit- Saint-Isidore |  Roger Melanson Dieppe |
|  John Ames Charlotte- Campobello |  Monique LeBlanc Moncton East Moncton-Est |  Cathy Rogers Moncton South Moncton-Sud |  Brian Gallant Shediac Bay-Dieppe Baie-de-Shediac- Dieppe |
|  Lisa Harris Miramichi Bay- Neguac Baie-de-Miramichi- Neguac |  Bernard LeBlanc Memramcook- Tantramar |  Bill Fraser Miramichi |  Hédard Albert Caraquet |
|  Gilles LePage Restigouche West Restigouche-Ouest |  Benoît Bourque Kent South Kent-Sud |  Francine Landry Madawaska Les Lacs-Edmundston Madawaska-Les-Lacs Edmundston |  Stephen Horsman Fredericton North Fredericton-Nord |
|  Andrew Harvey Carleton-Victoria |  Brian Kenny Bathurst West- Beresford Bathurst-Ouest- Beresford |  Donald Arseneault Campbellton- Dalhousie | |
| |  Serge Rousselle Tracadie-Sheila |  Rick Doucet Fundy-The Isles- Saint John West Fundy-Les-Îles- Saint John-Ouest | |



Donald J. Forestell
Clerk
greffier

Shayne Davies
Clerk Assistant
greffier adjoint

Rose Campbell
Clerk Assistant
greffière adjointe

Hansard

Bar / Barre

Press / Presse

Main Entrance / Entrée principale

| | | |
|---|--|---|
|  Trevor Holder Portland-Simonds |  Pam Lynch Fredericton- Grand Lake |  Gary Crossman Hampton |
|  Jody Carr Oromocto-Lincoln |  Brian Macdonald Fredericton West- Hanwell Fredericton-Ouest- Hanwell |  Brian Keirstead Albert |
|  Bruce Fitch Riverview |  Jake Stewart Southwest Miramichi- Bay du Vin Miramichi-Sud-Ouest- Baie-du-Vin |  Ernie Steeves Moncton Northwest Moncton-Nord- Ouest |
|  Madeleine Dubé Edmundston- Madawaska Centre Edmundston- Madawaska-Centre |  Glen Savoie Saint John East Saint John-Est |  Jeff Carr New Maryland- Sunbury |
|  Kirk MacDonald Fredericton-York |  Sherry Wilson Moncton Southwest Moncton-Sud-Ouest |  Bill Oliver Kings Centre Kings-Centre |
|  Bruce Northrup Sussex-Fundy- St. Martins |  Hugh Flemming Rothesay |  Carl Urquhart Carleton-York |
|  Blaine Higgs Quispamsis |  David Alward Carleton | |
|  Dorothy Shephard Saint John Lancaster |  Ross Wetmore Gagetown- Petitcodiac | |
|  David Coon Fredericton South Fredericton-Sud | | |



L



PC



GP / PV

CABINET

Hon. / L'hon.

| | |
|-------------------------------------|---|
| Brian Gallant | Premier, President of the Executive Council, Chair of the New Brunswick Jobs Board, Minister responsible for Innovation, Minister responsible for Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Women's Equality, Minister Responsible for Rural Affairs, Minister responsible for the Premier's Council on the Status of Disabled Persons / premier ministre, président du Conseil exécutif, président du Conseil de l'emploi du Nouveau-Brunswick, ministre responsable de l'Innovation, ministre responsable des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Égalité des femmes, ministre responsable des Affaires rurales, ministre responsable du Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées |
| Stephen Horsman | Deputy Premier, Minister of Public Safety and Solicitor General, Minister of Justice, Minister responsible for Military Affairs / vice-premier ministre, ministre de la Sécurité publique et solliciteur général, ministre de la Justice, ministre responsable des Affaires militaires |
| Denis Landry | Minister of Natural Resources, Minister of Human Resources / ministre des Ressources naturelles, ministre des Ressources humaines |
| Donald Arseneault | Minister of Energy and Mines, Minister responsible for Efficiency NB, Minister responsible for Official Languages / ministre de l'Énergie et des Mines, ministre responsable d'Éfficacité NB, ministre responsable des Langues officielles |
| Rick Doucet | Minister of Economic Development, Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Trade Policy / ministre du Développement économique, ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches, ministre responsable de Possibilités NB, ministre responsable de la Politique d'expansion du commerce |
| Victor Boudreau | Minister of Health, Minister responsible for the Regional Development Corporation, Minister responsible for Strategic Program Review / ministre de la Santé, ministre responsable de la Société de développement régional, ministre responsable de l'Examen stratégique des programmes |
| Ed Doherty | Minister of Government Services, Minister responsible for Aboriginal Affairs, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre des Services gouvernementaux, ministre responsable des Affaires autochtones, ministre responsable de la Société d'inclusion économique et sociale |
| Brian Kenny | Minister of Environment and Local Government / ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux |
| Bill Fraser | Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for the Northern and Miramichi Funds / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable des Fonds du Nord et de Miramichi |
| Roger Melanson | Minister of Finance, Minister of Transportation and Infrastructure, Chair of the Board of Management / ministre des Finances, ministre des Transports et de l'Infrastructure, président du Conseil de gestion |
| Francine Landry | Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for La Francophonie / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable de la Francophonie |
| Cathy Rogers | Minister of Social Development, Minister of Healthy and Inclusive Communities / ministre du Développement social, ministre des Communautés saines et inclusives |
| Serge Rousselle, Q.C. / c.r. | Minister of Education and Early Childhood Development, Attorney General / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, procureur général |

NOTE FOR VISITORS Visitors do not participate in any way in debate. The use of cameras, reading of books, taking of notes or smoking is not permitted in the Gallery. Proper dress is required.

AVIS AUX VISITEURS Les visiteurs ne prennent pas part en aucune façon aux débats. Il est interdit d'utiliser un appareil-photo, de lire, de prendre des notes ou de fumer dans la tribune. Les visiteurs sont priés de se présenter en tenue correcte.



Legislative Assembly of New Brunswick
Assemblée législative du Nouveau-Brunswick

First Session, 58th Legislature

Première session, 58^e législature

December 3, 2014 / le 3 décembre 2014

Lieutenant-Governor / lieutenant-gouverneur

THE HONOURABLE / L'HON. JOCELYNE ROY VIENNEAU

Speaker of the Legislative Assembly / président de l'Assemblée législative

THE HONOURABLE / L'HON. CHRIS COLLINS

Premier / premier ministre

THE HONOURABLE / L'HON. BRIAN GALLANT

Leader of the Opposition / chef de l'opposition

BRUCE FITCH

Chaplain / aumônier

FATHER / PÈRE DONALD SAVOIE

Clerk of the Legislative Assembly / greffier de l'Assemblée législative

DONALD J. FORESTELL

Clerks Assistant / greffiers adjoints

SHAYNE DAVIES / ROSE CAMPBELL

Sergeant-at-Arms / sergent d'armes

DANIEL BUSSIÈRES